《中國語文通訊》標題分類索引

(第31—40期)

1. 語言的社會現象	8. 翻譯
2. 漢語	9. 漢字
3. 語音	10. 語文教學
4. 詞匯	11. 中國文化教學
5. 訓詁、語義	12. 語言學家
6. 語法	13. 語言學著作及書評
7. 修辭	14. 訊息、會議、動態

1. 語言的社會現象

香港商業廣告詞語的特色	黎楊蓮妮、湯志祥	32/9-19
語文二題	郭德蔭	35/44-45
語言運用中的復舊現象	刁晏斌	36/34-36
香港話：最洋化的方言	莊澤義	37/41-45

2. 漢語

漢語等性與中文傳意	李家樹、謝耀基	31/44-55
漢語方言研究的回顧與前瞻——在中央研究院歷史語言研究所的講話	詹伯慧	36/9-12

3. 語音

從「各」、「里」、「余」得聲字的粵音	劉殿爵	31/30-32
粵音兩題	黃坤堯	31/33-36
上古漢語複輔音聲母的證據	楊劍橋	32/20-23
廣州話審音工作的進展	詹伯慧	32/49-51
《粵音拼音方案》z、c、s的標寫問題	江影儀	33/53-55
「鑫」字的讀音	黃坤堯	33/57
《切韻》研究的分期及其特點	龍莊偉	34/35-39
求索：有助中文推廣的粵拼	胡百華	37/35-40

差強人意	黃坤堯	37/56
《齊東野語》中《數奇》篇淺議	夏曉東	39/72-73
4. 詞匯		
《詩經》「深則厲，淺則揭」闡微	孫雍長	32/63-64
漢語稱謂詞泛論	張龍虎	33/47-50
巴鼻、深水步、葵沖	王晉光	33/58-60
易混淆的法律術語(三)	宋小莊	34/62-64
漢語複合式同形詞初探	凌雲、陳勵中	35/37-43
易混淆的法律術語(四)	宋小莊	36/47-49
試析同素反序詞的產生	劉藝	39/60-64
「質」字的法律意義	宋小莊	40/75-77
5. 訓詁、語義		
關於反訓的訓詁原理	王寧	33/30-38
「和」與「同」的歷史演變及規範趨勢	于江	34/47-49
普通話與廣州話成語用字的差異	鄭會欣	36/42-46
「女婿」概念在語言中的表達及其所反映的文化觀念	吳世雄	37/14-19
王夫人和薛姨媽誰長誰幼？——語言和方言的證據	劉丹青	37/29-34
國俗語義縱橫談	王德春	38/41-48
試論語用中的同形異義	凌德祥	38/53-58
《漢語大字典》、《漢語大詞典》「無子曰孤」義例商榷	何志華	39/65-68
從語言上判定《舊雜譬喻經》非康僧會所譯	梁曉虹	40/62-68
6. 語法		
香港中文的語法變異	湯志祥	34/1-12
詞組的功能分類	高更生	34/40-46
從主謂間加「之」說起	秦禮君	35/33-36
「把」字句究竟出現於何時	吉仕梅	36/37-39
從能指通向所指	凌雲、陳麗中	38/49-52
應當承認中間狀態的存在——語法規範的原則問題	高更生	40/69-74
7. 修辭		
漫談對聯作法	蘇文擢	32/24-32
說話能力訓練——論委婉含蓄的說話模式	蘇耀宗	33/39-46
中藥名作為交際用語的妙用	張福勛、郭德蔭	33/51-52

應用文體制的比較	于成鯤	34/19-24
言語的歧義及其破譯	俞志慧	35/29-32
人物語言和心理語言可以突破語言規範的制約及其他	沈盧旭	35/25-27
鄭子瑜來函	鄭子瑜	35/28
朦朧詩的笑話	羅忼烈	36/40-41
量詞的修辭選擇與極限	譚慧敏	37/1-13
李紉、探春和趙姨娘——試析說話立場與技巧	蘇耀宗	37/20-28

8. 翻譯

讀楊德豫的一首譯詩——兼與劉重德商榷	蔣堅霞	31/65-72
自討苦吃——《神曲》韻格的翻譯	黃國彬	31/73-75
語言的偶像與翻譯	何元建	32/33-43
假使原作者是中國人——僅譯成中文還不夠	思果	33/22-25
一家親主義？——現代小說人名與稱謂英譯的問題	孔慧怡	34/25-31
翻譯就是鬥爭——魯迅與瞿秋白《關於翻譯的通信》 的中心問題	王宏志	35/17-24
接受理論與翻譯中文化差異的處理	穆雷	36/13-21
略論近代的翻譯小說	王繼權	38/28-36
中國翻譯教學現狀初探	穆雷	39/53-59
同文不同軌——論英漢詞典中漢語譯文規範化的 「中港臺」因素	譚柏山	40/46-50

9. 漢字

談「厝」	劉殿爵	33/56
漢字的表義性與漢語語法的彈性特徵	林華東	34/50-53
漢字：何去何從？——讀《漢字語言功能論》	李亞明	37/54-55
《說文》與俗字	馮瑞生	38/37-40

10. 語文教學

粵音基本知識教學紀事	何文匯	31/1-29
寫作中的悟性思維	洪威雷	31/56-61
香港推廣普通話宜按部就班	王培光	32/44-48
語音訓練高級課程紀事	何文匯	32/52-62
儒家的教與學	唐端正	33/3-5
臺灣推行國語教學的情況	陳新雄	33/26-29

大陸、香港、臺灣小學語文教科書的比較	董蓓菲	35/1-12
推行小學語文科「目標為本」課程(TOC)的困惑	王晉光	35/13-16
怎樣指導兒童看圖說話	陸又新	36/22-33
普通話教學是否勢在必行	莊 苓	37/46-48
再談推行小學語文科「目標為本」課程的困惑	喬 木	38/21-22
普通話教師的教學能力及訓練	萬 波	38/23-27
我對於大專中國語文教學的一些想法	吳宏一	39/1-5
漢語與中文——香港地區語文教學觀念再思	鄧仕樑	39/6-14
把中國語文教學放在開放的背景中	裘漢康	39/15-21
大學語文是通才教育的基礎	關第安	39/22-27
香港大學中文增補課程的設計和實踐	李家樹	39/28-32
香港大專中國語文教學取向的思考	李學銘	39/33-41
大專寫作教學的「實踐論」	黃子程	39/42-44
古代漢語在大學語文教學上的重要性	曾志雄	39/45-52
就香港大專中國語文教學的困局探討語文 自學中心的角色	楊鍾基	40/1-8
術語與溝通：醫療中文的教學	廖日榮	40/9-16
語感、語料與語文教學	陳月紅	40/17-26
教：為了不用教	張海元	40/27-32
大學語文教學須發揮教師的主導作用	韓世華	40/33-35
中大成員書院課外教育活動評議	梁巨鴻	40/36-42
目前香港大專中國語文教學的我見	單周堯	40/43-45
語文教科書與小學中文科教學	莊 苓	40/58-61
11. 中國文化教學		
香港教育與中國文化	金耀基	33/1-2
中國文化的教與學：海外薪傳	梁元生	33/6-7
預科與大學「中國文化」課程的內容與銜接問題	林啟彥	33/8-9
中學與大學「中國文化」課程的內容與銜接問題	曾傑成	33/10-11
預科文化科教學的困難與解決之道	胡志洪	33/12-18
修讀中六文化科與大學通識教育後的感想	汪宏超	33/19
「中學與大學『中國文化』教學研討會」總結		33/20-21
中國文化科的教學實踐和建議	許志榮	34/13-18
小學與中學「中國文化」教學研討會開幕詞	陳 特	38/1-2

從中國文化的獨特性去肯定中國文化教學的意義	劉國強	38/3-5
從中西文化的差異看中國傳統文化的特質	黃嫣梨	38/6-9
「中國文化」教學問題	岑逸飛	38/10-11
共同為中國文化重建工程而努力	陳漢森	38/12-15
文化教學的生存空間	呂子德	38/16-20
中國文化教學的理念省察	鄭宗義	40/51-57

12. 語言學家

悼念周子範老友	李田意	32/1-2
敬悼周法高教授——兼記他在東海校園的最後生活	楊承祖	32/3-4
紀念周法高老師	張日昇	32/5-6
永懷恩師——周子範法高教授	余迺永	32/7-8
紀念容庚先生百年誕辰暨中國古文字學學術研討會 召開	陳偉武	33/61-64
四十年教誨恩深——悼周祖謨師	魯國堯	34/56-60
懷燕孫師	陳振寰	34/61
甲骨學和殷商史研究的兩巨星——董作賓先生和 胡厚宣先生	黃建中	36/1-8
道德文章永存——記蔣禮鴻先生	梁曉虹	38/59-62
教師的楷模——憶殷煥先師	高更生	39/74-76

13. 語言學著作及書評

《粵音正讀字彙》簡介	朱國藩	31/37-43
《李氏中文字典》的檢索系統	蔣英豪	31/62-64
摘錄《中原雅音》的另一個資料——《同聲千字文》	岩田憲幸	34/32-34
《漢魏晉南北朝韻部演變考》序	陳新雄	34/54-55
論華學涑三種為人遺忘的文字學著作	林萬菁	35/46-50
《琉球官話課本研究》評介	葉青	35/51-53
琉球官話的研究	六角恒廣	36/50-52
《經典釋文》與金陵音系	黃坤堯	36/53-56
《山西方言調查研究報告》評述	馮良珍	36/57-61
《中國語文教與學的現狀與發展》序	詹伯慧	37/49-52
《如是我文》序	何文匯	37/53
《辭源》音韻學條目訂誤	趙美貞	39/69-71

14. 訊息、會議、動態

第一屆中國訓詁學學術研討會	王玉如	31/75-76
第三屆雙語雙方言研討會(國際)述評	詹伯慧	31/77-80
國際中國先秦語法研討會在瑞士召開	唐鈺明	31/80-81
廣東省中國語言學會1994-1995學術年會	詹伯慧	35/54-55
第四屆國際閩方言研討會紀要	董忠司	35/56-58
第一屆小學語文課程教材教法國際學術研討會	黃坤堯	35/59-62
兩岸暨港新中小學國語文教學國際研討會	蔡宗陽	35/63-64
首屆晉方言國際學術研討會在太原舉行	喬全生	36/62-64
全國漢語方言學會第八屆學術年會紀要	高然、王芳	37/57-60
「1997與香港中國語文」研討會		37/61-62
第二屆中國訓詁學學術研討會		37/63
第一屆紐西蘭語文教育學術研討會紀要	李敏儒	38/63-64
大專中國語文教學研討會		39/77
第五屆中國語言學國際研討會紀要	鄧思穎	39/78-80
中國文字學會首屆學術研討會在天津舉行	史建偉	40/78-80